

Mason Tung: *Variorum Edition of Alciato*.

For this emblem and its English translation on the *Alciato at Glasgow* website, click [here](#).

Emblem 173.

1531	D7	1567	(130)
1534	79	1577	555
1547	77	1583	548
1551	186	1621	722

Iusta ultio.¹









Raptabat² uolucres³ captum pede coruus in auras⁴
Scorpion, audaci præmia parta gulæ.
Ast ille infuso sensim per membra ueneno,⁵
Raptorem in stygias⁶ compulit ultor⁷ aquas.
O risu res digna,⁸ alijs qui fata parabat,
Ipse perit,⁹ proprijs succubuitq; dolis.

Textual Variants

¹31]IVSTA VLTIO. ²21]RAPTABAT ³47,67,77,83,21]volucres ⁴31]auras,
⁵47,67,77,83,21]veneno, ⁶77,83,21]Stygias ⁷47,67,77,83,21]vltor ⁸51]digna. 77,83]digna!
21]digna: ⁹51,67]perit:

Commentary

PICTURE source: Aesop (see Tung, *Emblematica*, 4,2:328). **variant:** 31 shows a raven flying through the air, with a scorpion in its claws. 34 follows this design in reverse, but adds on the ground a dead raven as a consequence of the scorpion's poison. In 47/83 the raven perches on a tree trunk and holds in its beak the scorpion who has sunk its sting into the raven's neck. This design is followed in the rest of the editions, except 67 which, while following the design of 47, adds new background scene to the right.

Emblem 173.	Iusta ultio.	A raven & a scorpion.
		
1531, f. D7r.	1534, p. 78.	1546 (nonexistent).
		
1547, n. 74, p. 77.	1551, p. 186.	1567, n. 130, p. 130.
		
1577, n. 172.	1583, n. 172, p. 548.	1621, n. 173.